

CITIZEN®

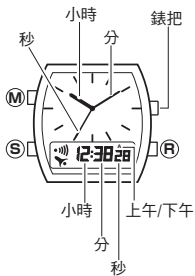
INSTRUCTION MANUAL

# 目錄

|                   |    |
|-------------------|----|
| 選擇基本功能 .....      | 2  |
| 模擬顯示的調整 .....     | 3  |
| 調整數字時間顯示.....     | 4  |
| 鬧錶的設定與調整 .....    | 6  |
| 計時秒錶的使用 .....     | 7  |
| 日曆的調整.....        | 8  |
| 報時與聲音監聽器的設定 ..... | 10 |
| 電池的更換 / 全復位 ..... | 11 |
| 防水功能 .....        | 12 |
| 注意事項和使用限制.....    | 14 |
| 規格.....           | 20 |

## 選擇基本功能

按下 **(M)** 按鈕選擇功能。

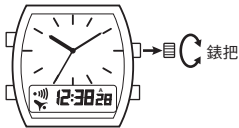


鬧錶，秒錶和日曆形式均以各自的閃光形式標記顯示。

- 錶把一模擬（指針）顯示設定，
  - Ⓜ— 模式改變、瞬時手動回復
  - Ⓢ— 選擇、重新設定、分段時，
  - Ⓡ— 調整、開始、停止、鬧錶設定照明燈
- ★ Cal.20\* 無秒錶或日曆形式標記。

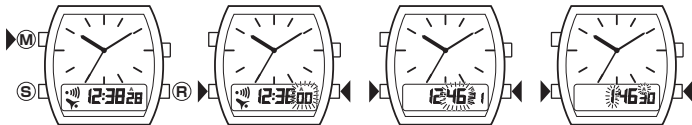
## 模擬顯示的調整

拉出錶把一步位，然後以順時針方向或以逆時針方向轉動，調整模擬時間顯示。如數字時間和指針同步，錶把回復到原先的位置時，秒針即開始計時。



## 調整數字時間顯示

按下Ⓜ選擇數字顯示，再按下Ⓡ調整各項顯示。

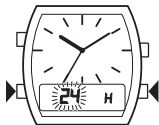


1) 按下Ⓜ按鈕  
設定到通常的  
時間顯示。

2) 按下Ⓢ直到秒  
開始閃光。  
3) 按下Ⓡ把秒設  
定成“00”。

4) 按下Ⓢ以便  
分的調整。分  
開始閃光。  
5) 按下Ⓡ然後  
調整分。

6) 按下Ⓢ以便小  
時的調整。小  
時開始閃光。  
7) 按下Ⓡ然後  
調整小時。



- 8) 按下 $\odot$ 以便12/24小時的選擇。12/24小時開始閃光。
- 9) 按下 $\textcircled{R}$ 然後選擇12或24小時的顯示。



- 10) 按下 $\odot$ 或 $\textcircled{M}$ 完成調整。錶回復到通常的時間顯示。

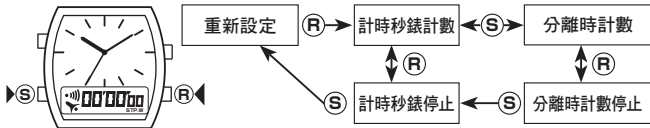
- 錶如果留在調整模式中約達 1 分鐘沒操作任何按鈕時，則自動回復即會啟用，回復到通常的時間顯示。
- 如果進行秒的調整，當秒顯示出現 30~59 秒時，日顯示將自動進到下一分鐘。
- 在調整的任何階段中，按下 $\textcircled{M}$ 按鈕，便可以藉瞬時手動回復到通常時間顯示。
- A 和 P 標記僅在 12 小時制形式下顯示。

## 鬧錶的設定與調整

- 鬧錶時間的設定步驟是和時間顯示相同的。設定次序如下：鬧錶→小時→10分→1分
- 在時間調整中，小時的顯示是與12小時或24小時的選擇同步的。
- 當做好鬧錶調整時，鬧錶會自動地從OFF模式設定到ON。
- 錶如果留在調整模式中超過1分鐘沒操作任何按鈕時，則自動回復即會啟用，回復到通常的鬧錶顯示。
- 在調整的任何階段中按下Ⓜ按鈕，便可以藉瞬時手動回復到通常的鬧錶顯示。
- 在鬧錶通常模式中按下Ⓡ按鈕設定鬧錶的“ON”或“OFF”。鬧錶設定記號(●|||)將會指示出來。
- 在鬧錶設定時間上，鬧錶響20秒。按下任何按鈕皆可以使鬧錶蜂鳴器停止。

# 計時秒錶的使用

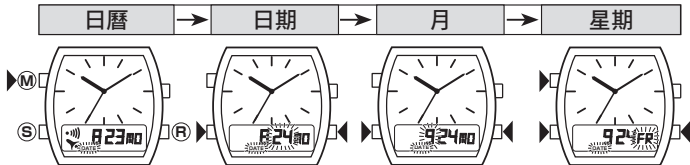
計時秒錶操作圖表



- 當報時是在設定模式中，且在鬧錶模式中，按一次 (S) 或 (R) 按鈕時，便可以確認聲響。
- 在分離時計數在運行中如變為其他模式時，分離時計數將變成計時秒錶計數模式。
- 錶在秒錶計數或分離時計數模式時，如果因按下 (S) 或 (R) 按鈕而使鬧錶停止，則鬧錶的計時將會停住。
- 秒錶的計測範圍為 60 分，從 0 到 59'59.99"。



## 日曆的調整



1) 按下 (M) 按鈕  
設定到通常的  
日曆顯示。

2) 按下 (S) 直到日  
期開始閃光。  
3) 按下 (R) 然後  
調整日期。

4) 按下 (S) 以便  
月的調整。月  
開始閃亮。  
5) 按下 (R) 然後  
調整月。

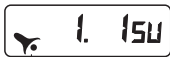
6) 按下 (S) 以便星  
期的調整。星  
期開始閃亮。  
7) 按 (R) 進行日調整。  
8) 按 (S) 或 (M) 以完  
成調整。錶返回到  
報警形式的通常  
日曆顯示狀態。

- 瞬時手動回復和自動回復系統，正如時間的調整，以相同的方式啟用。
- 如果設定到一個不存在的日期，當回復到通常顯示時，日曆顯示將出現下個月分的第 1 日。(例：2 月 31 日→ 3 月 1 日)
- 月分全年自動改變，但是閏年之時，從二月到三月的改變，則必需用手調整才行。

(Cal，C20※ 無日曆形式標記顯示。)

## 報時與聲音監聽器的設定

- 在時間或日曆通常模式中同時按下Ⓢ及Ⓡ按鈕，可以設定報時的“ON”或“OFF”。每按下這兩按鈕時，報時設定記號將會出現。當按下這兩按鈕時，同時可以進行聲音監聽器。



報時設定標記

## 電池的更換/全復位

- 同時按 **(M)** **(S)** **(R)** 按鈕，按更換電池操作法進行錶的全復位操作。更換電池後如不進行全復位操作，會使錶失準。
- 同時按 3 按鈕，會使手錶顯示部點燈，確認音鳴以表示全復位操作完了。

全復位後，各顯示部處於下列初期狀態：

時間：AM 12:00.00

鬧錶：AM 12:00,00 OFF

秒錶：00:00.00

日曆：Sunday January 1

報時：OFF

# 防水功能



## 警告

### 防水功能

- 參閱錶盤和錶背上關於手錶防水功能的標示。下表提供了用途示例作為參考，以確保手錶的正常使用的。 (防水功能單位“1bar”大致相當於 1 個大氣壓。)
- WATER RESIST(ANT) × × bar 也會以 W.R. × × bar 標示。
- 不防水手錶不能在與水有接觸的環境中使用。小心不要使該防水等級的手錶接觸到水氣。
- 日常使用防水功能 (達 3 個大氣壓) 表示這類錶可防止偶爾濺到的水花進入手錶。

| 名稱           | 標示                             | 規格                     |
|--------------|--------------------------------|------------------------|
|              | 錶盤或錶背                          |                        |
| 非防水手錶        | —                              | 不防水                    |
| 日常使用防水功能手錶   | WATER RESIST(ANT)              | 防水功能達 3 個大氣壓           |
| 日常使用加強防水功能手錶 | WATER RESIST(ANT)<br>5 bar     | 防水功能達 5 個大氣壓           |
|              | WATER RESIST(ANT)<br>10/20 bar | 防水功能達 10 或 20 個<br>大氣壓 |

- 日常使用加強防水功能（達 5 個大氣壓）表示這類錶可在游泳時使用，但不能在赤身潛水時使用。
- 日常使用加強防水功能（達 10/20 個大氣壓）表示這類錶可在赤身潛水時使用，但不能在戴著水下呼吸器或以氮氣的浸透式潛水時使用。

| 遇水情況下的使用                                                                          |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                    |                                                                                     |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
|  |  |  |  |  |
| 輕級防水<br>(洗臉，下雨等)                                                                  | 游泳和一般的<br>清洗工作                                                                    | 赤身潛水，<br>水上運動                                                                     | 戴空氣罐潛水                                                                             | 錶弄濕時操作<br>錶冠或按鈕                                                                     |
| 不行                                                                                | 不行                                                                                | 不行                                                                                | 不行                                                                                 | 不行                                                                                  |
| 行                                                                                 | 不行                                                                                | 不行                                                                                | 不行                                                                                 | 不行                                                                                  |
| 行                                                                                 | 行                                                                                 | 不行                                                                                | 不行                                                                                 | 不行                                                                                  |
| 行                                                                                 | 行                                                                                 | 行                                                                                 | 不行                                                                                 | 不行                                                                                  |

## 注意事項和使用限制

### 注意      為避免引起傷害

- 當您戴著手錶抱小孩時，請特別小心，以避免引起傷害。
- 當您從事劇烈運動或工作時，請特別小心，以避免傷害自己和他人。
- 在可能會變得極熱的產所，如三溫暖或其他地方，請勿佩戴手錶，否則可能會被燙傷。
- 戴上和取下手錶時請小心，因為有可能損壞指甲，這取決於錶帶扣住的方式。
- 睡覺前請將手錶摘下。

### 注意      注意事項

- 在使用手錶時務必將錶冠按入（正常位置）。如果錶冠為螺旋式，請務必將錶冠完全擰緊。
- 手錶潮濕時，請勿操作錶冠或任何按鈕。這可能會讓水滲入手錶，損壞手錶重要組件。
- 如果有水進入錶內或水霧在錶內長時間不散，請聯絡經銷商或客戶服務中心進行檢查和 / 或維修。

- 即使手錶的防水等級很高，也請注意以下事項。
  - 如果手錶浸到海水中，請用清水沖洗乾淨，然後用乾布擦乾。
  - 切勿將手錶放在水龍頭下直接沖洗。
  - 洗澡前請取下手錶。
- 如果有海水進入錶內，則宜將手錶用盒子或塑料袋包好立刻送去修理。否則，錶內的壓力會逐漸增大，可能使一些零件（錶面，錶冠，按鈕等）脫落。



**注意**

**佩戴手錶時**

### < 錶帶 >

- 汗水，潤膚油和污垢會讓皮革，真皮和橡膠（氨基甲酸乙酯）錶帶逐漸老化。請確保定期更換錶帶。
- 皮革錶帶的材質屬性決定了這種錶帶在遇到潮濕時耐受性會受到影響（褪色，黏合劑脫落）。另外，潮濕的皮革錶帶可能會引起皮疹。
- 如果手錶濕了，建議將其取下，即使該手錶本身防水。



## 注意事項和使用限制

---

- 切勿將錶帶扣得太緊。儘量在錶帶和皮膚之間留足夠的空間，以便進行通風。
- 衣服或其他配件上的染料或污漬可能會弄髒橡膠（氨基甲酸乙酯）錶帶。由於這些污漬可能無法去除，因此佩戴手錶時請注意容易染色的物品（如衣服，皮包等東西）。此外，溶劑或空氣中的水氣可能會導致錶帶的質量發生退化。請更換已失去彈性或開裂的錶帶。

- 請在以下情況下申請調節或維修錶帶：

- 由於腐蝕而造成錶帶異常。
- 錶帶連接銷向外突出。

- 不建議您自行調節錶帶。要正確調節錶帶需要專門的技術和經驗。如果調節不當，錶帶可能會鬆脫，導致手錶丟失。（某些零售商可能會在您購買手錶時提供錶帶調節工具）。

關於錶帶調節，建議您聯絡出售給您手錶的零售商或最近的 Citizen 官方客服中心。對於某些維修店來說，如果手錶不是從那裡購買的，可能需要象徵性地收取錶帶調節的費用。

### < 溫度 >

- 在極高或極低的溫度下，本錶可能停走或其功能可能失靈。切勿在規格中描述的操作溫度範圍以外的環境中使用本錶。

### < 磁性 >

- 指針式石英手錶是以使用一小塊磁鐵的步進馬達作為動力的。若本錶遇到外部強烈磁力，則可能導致馬達無法正常運行，手錶無法顯示正確的時間。切勿讓本錶接近磁性醫療裝置（磁性項鍊，磁性橡皮圈等）或冰箱的磁性門封，手袋的磁性扣，移動電話的揚聲器，電磁烹飪裝置等。

### < 強烈撞擊 >

- 避免摔落手錶，或使其受到強烈碰撞。這可能導致故障和 / 或性能衰退，及錶殼和錶帶的損壞。

### < 靜電 >

- 石英手錶中使用的集成電路（IC）對靜電很敏感。請注意若將手錶置於強靜電環境中，手錶可能運行異常或完全無法運行。

### < 化學物質，腐蝕性氣體和水銀 >

- 如果手錶接觸到塗料稀釋劑，苯或其他含有這些溶劑的產品或溶劑（包括汽油，洗甲水，甲酚，浴室清潔劑和黏合劑，防水劑等），則可能褪色，溶解或破裂。小心使用這些化學物質。如果接觸到溫度計內使用的水銀，則錶帶和錶殼也可能褪色。

### < 保護貼 >

- 確保將手錶上的保護貼剝去（錶背，錶帶，扣環等）。否則，汗水或水氣可能會進入保護貼和手錶零件之間的縫隙而產生一些污垢，導致皮膚出現紅疹或金屬零件被腐蝕。



### 注意

#### 務必保持手錶乾淨

- 旋轉錶冠的同時將它完全壓入，並且定期按壓按鈕，可讓錶冠和按鈕不至於因為異物累積而卡住。
- 錶殼和錶帶同內衣一樣與皮膚直接接觸。金屬的腐蝕或未被注意的污垢，如由汗水和灰塵造成的污垢，可能會弄髒衣服的袖子和其他部分。請時刻保持手錶乾淨。
- 錶殼和錶帶與皮膚直接接觸。如果您發現任何異常，請立即取下手錶，並聯絡您的醫生。如果金屬錶帶或錶殼上累積了汗水或污垢，請用刷子和中性洗滌劑徹底清潔乾淨。對於皮革錶帶，請用乾布擦拭乾淨。
- 皮革錶帶會因汗水或污垢而褪色。請務必用乾布擦拭，使皮革錶帶保持清潔。

## 保養手錶

- 用柔軟的乾布擦掉錶殼和錶面的污垢或水氣，如汗水。
- 對應金屬，塑料或橡膠〈氨基甲酸乙酯〉錶帶，用清水清洗污垢。用軟刷除去夾在金屬錶帶接縫處的少量污垢。
- 對應皮革錶帶，請用乾布擦去污垢。
- 如果您準備長期不使用本錶，請仔細擦掉汗水，污垢或水氣，並將其存放在妥當的地方，避免極熱或極冷且濕度大的地方。

### < 當手錶上塗有發光塗料時 >

錶盤和指針上的塗料可幫助您在黑暗的地方讀取時間。發光塗料可儲存光源（日光或人工光源）並在黑暗處發光。

這種塗料不含任何放射性物質或任何對人體或環境有害的物質。

- 發光亮度會隨著時間的流逝逐漸變暗。
- 光亮（“發光”）的持續時間取決於光源的亮度，光源的類型，與光源的距離以及光源的照射時間和發光塗料的用量。
- 如果手錶接受的光照不足，則發光塗料可能不會發光，和 / 或發光後立即變暗。

## 規格

1. 商品名稱：星辰組合式石英錶
2. 石英振盪頻率：32,768 赫茲
3. 常溫下準確度：月差  $\pm 30$  秒以內
4. 顯示種類：指針—時針，分針和秒針  
數字—FE 型跳字液晶
5. 數字顯示方式：按鈕式操作轉換顯示
  - \* 時間：小時、分、秒、上午 / 下午 (A/P)
  - \* 日曆：月、日期、星期
  - \* 鬧錶：小時、分、上午 / 下午 (A/P)
  - \* 秒錶：分、秒、1/100 秒 (60 分鐘計數)

6. 其他特性：•報時

- 全自動日曆
- 12/24 小時顯示
- 聲響監聽器
- 照明燈（2 月 28 日預先設定）

7. 電池：一顆小型氧化銀電池，使用壽命約為 3 年（新電池自裝入後）。

\* 由於產品的改進，說明書的內容可能有變更恕不另行通知。

CE

Model No.JM0\*・JM5\*

Cal.C20\*・C48\*

CTZ-B6751 ⑤